

2019

ARABIC

(Major)

Paper : 6.1

(Indo-Arab Literature)

Full Marks : 60

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

Answer **all** questions

Answer *either* in English or in Assamese

1. أجب عن الأسئلة الآتية في العربية (سبعة فقط) :

Answer the following questions in Arabic (any
seven) :

1×7=7

(a) من أي كتاب أخذ الدرس " شاعر الإسلام الدكتور
محمد اقبال " ومن هو كاتبه؟

(b) من كان الأستاذ الذي لقي محمد اقبال بعد أن

التحق كلية البلد وما تعلم اقبال منه؟

(c) من هو الذى تأسس دارالعلوم ديوبند؟

(d) متى أسست ندوة العلماء و من الذى أسسها؟

(e) ما ذا تمتاز به بلاد الهند؟

(f) بما ذا يمتاز خشب الساج وما لونه؟

(g) ماذا قال الشيخ للنمر؟

(h) من كانا "أبو أيوب" و "أبو زرعة"؟

(i) ما معنى: "يتلمظ"؟

(j) ماذا قال ابن آوى للشيخ الهندي؟

2. أجب عن الأسئلة الآتية فى العربية (أربعة فقط) :

Answer the following questions in Arabic (any
four) :

2×4=8

(a) ما هما القصيدتان اللتان تفتحان بهما الحفلات الشعبية

و اجتماعات المسلمين؟

(b) ما معنى "الرابطة الإسلامية" و فى أى سنة انتخب محمد اقبال رئيسها حيث عرض فى خطبته فكرة باكستان لأول مرّة؟

(c) من هو الذى تأسس دارالعلوم ديوبند؟ وما هو شعار دارالعلوم ديوبند؟

(d) ما هو الهدف الذى قامت ندوة العلماء علمها؟

(e) ما ذا قال النمر للشيخ الهندى؟

(f) ما ذا قال النسرفى قضية الشيخ الهندى؟ ولماذا يكره النسرفى الجنس الآدمى؟

(g) ما ذا قال ابن آوى للشيخ الهندى؟ و عندمن أوصاه أن يصنع المعروف؟

3. أجب عن أى ثلاثة من الأسئلة الآتية :

Answer any *three* of the following questions :

5×3=15

(a) "أنا لا أخشى الموت ، أنا مسلم ، ومن شأن المسلم أن يستقبل الموت مبتسماً"

Who is the speaker here? Justify his philosophy in the light of Islam.

(b) "فنشر له عدة كتب فارسية ، وقد أثر اللغة الفارسية لشعره ، لأنها أوسع من الأردية ."

Enumerate the anthologies of Dr. Muhammad Iqbal published in Persian. Why did he prefer Persian language? Explain.

(c) "إن أكبر معهد ديني في الهند يستحقُّ يسمى أزهر الهند ، هو معهد ديوبند الكبير ."

Why the writer compare معهد ديوبند with الجامع الأزهر? What kind of role it plays in spreading Islamic knowledge and education in India as well as abroad? Discuss in brief.

(d) Write short notes on the following :

(i) نبات الهند

(ii) مدينة "بنارس"

(e) " و أنت ، أيها الصديق الهندي الكريم : سرفى طريقك! ولا تصنع المعروف فى غير أهله! "

Who said the above line and to whom? What is the significance of the statement? Discuss in brief.

4. ترجم العبارتين الآتيتين بالإنكليزية أو الآسامية
(اثنتين فقط):

Translate the following extracts into English
or Assamese (any two) : $5 \times 2 = 10$

[A]

و كان فى زيارته لهذه البلاد موضع حفاوةٍ نادرةٍ و
إكرامٍ بالغٍ، و قابله السّنيور موسولينى، و كان من
قرّاء كتبه و المعجبين بفلسفته، و تحدث معه طويلاً،
و سألته حكومة فرنسا أن يزور مستعمراتها فى شمال
أفريقيةٍ ولكنّ الشاعر الإسلامى الغيور رفض دعوتها،
و أبى أيضاً أن يزور جامع باريز، و قال: إنّ هذا
ثمن بخسٍ لتدمير دمشق و إحراقها، و أثناء إقامته
بأوروبا أقيمت له عدّة حفلات تكريمٍ أقامها له أصدقاؤه،
و أساتذته فى جامعة كامبردج، و جامعة روما، و
جامعة السوربون، و جامعة مجريط، و الجمع الملكى
فى روما، و فى طريقه إلى الهند عرج على القدس، و
اشترك فى المؤتمر الإسلامى الشهير، و قال فى أثناء
الطريق قصيدته البديعة "ذوق و شوق".

[B]

إنَّ أكبر معهدٍ دينيٍّ في الهند يستحق أن يسمّى أزهر الهند، هو معهد ديوبند الكبير، بدأ هذا المعهد كمدرية صغيرة لا تسترعى الإهتمام، ثم لم تزل تتوسّع و تتضخم بفضل جهود أساتذتها و إخلاصهم حتى أصبحت جامعة دينيةً كبيراً، بل كبرى المدارس الدينية في قارة آسيا.

و كان افتتاحها في قرية ديوبند من القرى التابعة لمدينة سهار نفور في مسجدٍ صغير سنة ثلاثٍ و ثمانين ومائتين و ألفٍ هجرية (١٢٨٣هـ)، أسَّسها العالم الجليل المخلص الشيخ محمد قاسم النانوتوى المتوفى سنة ثمانٍ و تسعين ومائتين و ألفٍ هجرية (١٢٩٨هـ)، و كان الإعتماد فيها على الله، ثم على تبرّعات عامة المسلمين و رزقت من أول يومها رجالاً عاملين مخلصين و أساتذة خاشعين متقين، فسرت فيها روح التقوى و الاحتساب و التواضع و الخدمة.

[C]

فقال ابن آوى : ما ذا تعنى (ما ذا تقصد) ؟ كيف كنت فى القفص ؟ و إلى أى جهة كنت تنظر ، يا أبا قاش ؟ فقال النمر : " كيف هذا ؟ ألاتفهم ما أقول ؟ " ثم قفز إلى القفص ، وقال له : هكذا كنت واقفاً ، يا " أبا وائل " رأسى هنا ، و ذيلى هناك ! فقال ابن آوى : " شكراً لك ، يا سيدى ! " ثم التفت إلى الشيخ " سادودانا " قائلاً : " ولكن خبرنى ، أيها الأنييس : أكان القفص مفتوحاً أم مقفلاً ؟ "

فقال الشيخ : " كان مقفلاً ، يا أبا وائل . "

فقال ابن آوى للشيخ : " إذن ، أقفل الباب ، كما كان . "

5. What is Indo-Arab literature? Enumerate the contributions of Indo-Arab writers for the development of Arabic literature in India as well as overseas.

10

Or

Shed light on the life of الشيخ عبدالعزیز الميمن and his endeavour for the development of Arabic literature in India and abroad.

6. Enumerate and assess the contribution made by السيد عبدالحى بن فخرالدين الحسنى to the Indo-Arab literature with special reference to his work—نزهة الخواطر و بهجة المسامع و النواظر—

10

Or

Answer/Write short notes on the following

(any two) :

5×2=10

- (a) Dr. Muhammad Iqbal and his works
- (b) Prof. Shabbir Ahmed Al-Nadwi and his contribution to Indo-Arab literature
- (c) Shed light on the life of كامل الكيلانى with special reference to his children's book.
